

ABONAMENTUL:

Pe un an 70 Lei = 140 Cor.
 Jum. an 36 Lei = 72 Cor.
 Toți luni 18 Lei = 36 Cor.
 Prețul unui număr e de
 25 bani sau 50 B.
 Telefon p. oraș și in-
 terurban Nr. 750.

ROMÂNUL

**REDACȚIA
 ȘI ADMINISTRAȚIA**
 Strada Românilor Nr. 1/A.
INSERTIUNILE
 se primesc la administrație
 și se taxează după tarife.
MANUSCRIPTELE NU SE
ÎNAPOTĂZĂ.

Balotajele de azi.

Astăzi au loc în teritor-
 iile de Carpați, alegerile pentru balotajele
 de Cameră.

Pentru a face și mai bine înțeleasă impor-
 tanța alegerilor de azi, este nevoie să reamini-
 tim împrejurările și condițiile în cari au fost
 făcute alegerile pentru Cameră.

Partidul național român, în conformitate
 cu noile aspirații ale timpului și conform u-
 nui mod superior de a înțelege respectarea
 libertăților cetățenești, a dat lupta electorală
 cu mijloacele cele mai loiale cu putință, cău-
 tând să întrebuițeze argumentul și cuvân-
 tul ca unica armă de convingere.

Bazat pe legăturile sfinte dintre aderenții
 Partidului național și dintre partidul însuși,
 s'a făcut un călduros apel la conștiința alegă-
 torilor, arătându-se acestora în vederea că-
 ror merite și în vederea căror convingeri or-
 ganizația transilvăneană socotește că are o-
 bligația patriotică să caute să trimită cât mai
 mulți din reprezentanții săi în parlament.

În lupta ce a avut de dus cu mijloace a-
 tăta de ireproșabile în totala lor legalitate,
 Partidul național român s'a văzut împiedecat
 și stârnit în drumul său spre atingerea re-
 zultatului propus, de diferitele modalități de
 a se înțelege lupta electorală a unora din cele-
 lalte organizații politice și cari prin natura lor
 înfățișau o altă concepție politică și un alt mod
 de înțelegere a libertăților cetățenești.

Astfel în primul rând Partidul național ro-
 mân a avut de luptat cu marea neajuns că ma-
 joritatea votanților, refuzau să uzeze de drep-
 tul lor de vot, pentru a nu fi nevoiți să se expue
 la presiunile ce se făceau de agenții electorali,
 ai acelor cari socoteau că sunt, pentru ocazi-
 une, reprezentanții în Ardeal, ai partidului deta-
 putere.

Această abținere a alegătorilor, a avut cu
 rezultat să înlesnească terorizarea și corupe-
 rea restului alegătorilor.

Pe de altă parte Partidul național a mai
 avut de luptat și cu propaganda deșantată fă-
 cută la sate de către așa zisii „fărădmiști” cari
 cântau să corupă și să otrăvească sufletul po-
 porului cu ideile și teoriile lor scoase din cea
 mai bolnăvicioasă doctrină bolșevistă.

Partidul național a mai avut în fine de luptat
 în contra unei atmosfere falsificate, în care
 conștiințele cinstite și inteligențele dezintere-
 sate nu pot evolua cu ușurința necesară și în
 care convingerile și ideile adevărate nu-și pot
 face loc decât cu greu.

Totuși, cu toate aceste greutăți, Partidul na-
 țional român a obținut în alegerile pentru Ca-
 meră un număr considerabil de mandate ce a

obținut cu mult cele mai optimiste prevederi
 ale dușmanilor politici.

Numărul total al mandatelor obținute în Ca-
 meră de Partidul național român a fost de 26.

Acest succes a fost cu atât mai îmbucurător
 cu cât el era obținut în mijlocul unei atmosfere
 viciate sub imperiul a numeroase presiuni,
 ceea ce pune și mai mult în evidență tăria con-
 vingerii conducătorilor că masele, în tundul
 sufletului, sunt tot pentru Partidul național ro-
 mân.

În sprijinul acestei afirmații vine și faptul
 că în alegerile pentru Cameră a fost declarat
 un important număr de balotaje, ce fiind date
 eforturile făcute de adversar, și presiunea sub
 care s'a dat lupta înseamnă odată mai mult că
 în împrejurări normale, așa cum trebuiesc fă-
 cute orice alegeri, victoria ar fi fost de partea
 Partidului național.

Această victorie trebuie smulsă cu pri-
 lejul alegerilor de balotaj de astăzi.

Pentru a se putea ajunge la acest rezultat,
 este însă nevoie ca fiecare cetățean să facă apel
 la bunul său simț și la sentimentele sale patrio-
 tice și înainte de a se prezenta la vot să caute
 în alegerile pentru Cameră, să caute să mănă-
 te erorile făcute cu acel prilej, lucrând fie care
 conform conștiinței lui.

Partidul național român dorește să trimită
 în parlament cât mai mulți reprezentanți ai
 săi, pentru ca drepturile țărânilor să fie cât
 mai bine apărate și pentru ca legile făcute în
 favoarea țărânilor să fie cât mai grabnic a-
 duse la îndeplinire.

El luptă numai pentru fericirea celor mulți
 și nicăiri această luptă nu poate fi dată cu mai
 multe șanse de izbândă ca în parlamentul na-
 ționalei.

Numărul de balotaje ce va reveni Parti-
 dului național român, va învedera și conștiința
 națională a alegătorilor de dincoace de Car-
 pați, atâta de strâns legați sufleteste de parti-
 dul ce le solicită astăzi votul pentru a putea
 să-l utilizeze într'un scop pur național.

Recomandăm tot de odată cu toată stă-
 ruința ca să nu se abție nimeni dela vot de
 oare ce or ce abținere înlesnește practicarea
 procedeeilor lipsite de loialitate și exercitarea
 celor mai condamnabile mijloace de convin-
 gere.

Alegerile pentru balotajele de Cameră de
 azi, trebuiesc să fie o probă evidentă de inte-
 ligență și de înțelegere a datorilor cetățe-
 nești.

Sășii în opoziție?

În alegerile actuale din Ardeal a fost ca-
 racteristic faptul, că pariu... național al sașilor
 a fixat candidaturi împotriva candidaților
 români chiar în cercurile, în cari sașii erau în
 minoritate. Ori unde erau 40—50 voturi ale
 sașilor, partidul național german a ținut ca a-
 cestea voturi să nu meargă spre candidații ro-
 mâni, ori de ce culoare politică ar fi fost a-
 cestia.

Din această procedură electorală a sașilor
 lumea politică trage concluzia, că sașii, fără să
 o vestească de mai înainte, se pregătesc a lua
 atitudine ostilă guvernului în parlamentul, ce
 se va întruni acum de curând. Faptul acesta
 nu constituie vre-o greutate pentru guvern din
 punctul de vedere al majorității parlamentare,
 dar — fără îndoială — ar pricinui guvernului
 o situație neplăcută, fiindcă pe de-o parte ea ar
 produce necesitatea de a se face declarații de
 către guvern în chestia minorităților etnice,
 ceea ce ar putea să producă oarecari nemulțu-
 miri fie într-o parte, fie în alta, pe de altă parte
 ar putea să dea aparența unei înțelegeri între
 Partidul național român și partidele indepen-
 dente ale naționalităților din România între-
 gită.

Se știe, că d. general Averescu nu recunoa-
 ste îndreptățirea naționalităților neromâne de a
 se constitui în partide politice deosebite, ci re-
 ai minorităților trebuie să reprezintanții politici
 plac, în partidele mari politice românești. Chiar
 și pe teza aceasta este necesară o explicație a
 situației.

Urmărim cu cea mai încordată atențiune des-
 fășurarea evenimentelor în această chestiune.

Ungaria în serviciul habsburgilor.

(Dela corespondentul nostru special.)

Budapesta. — Presa vieneză anunță, că or-
 ganele de siguranță din Viena, au reușit să de-
 țină pe mai mulți foști ofițeri maghiari, cari fă-
 ceau înrolări printre tinerimea naționalistă vie-
 neză, pentru noua armată monarhistă austro-
 ungară.

Ofițerii maghiari aveau un birou secret, un-
 de oamenii acaparați de agenții monarhiști se
 prezintau, pentru a fi înrolați.

La prima stațiune dela frontiera veche au-
 stro-ungară, acești noul veniți, primeau unifor-
 ma ungiurească, armele și toate actele militare
 necesare și erau transportați în casarma dela
 Zalaegerszeg. Poliția vieneză a descoperit încă
 în săptămânile trecute acest complot monar-
 hist. Comandantul biroului de recrutare a in-
 surgenților monarhiști, locotenentul Hoynigg, a
 fost detinut.

Între scrisorile și documentele aflate în acel
 birou, s'a găsit și un memoriu, adresat confe-
 rinței de pace, în care „corpu” voluntarilor mo-
 narhiști, austro-ungari” protestează contra îm-
 bucătățirii Ungariei și contra atitudinii hostile
 a conferinței de pace, față de „sincera dorință
 a Vienei și Budapestei”, care abia așteaptă să
 fie reunite sub gloriosul sceptru al familiei dom-



nitoare de Habsburg. Hoynigg și tovarășii săi deținuți au făcut mărturisiri complete.

Cazul acestor complotiști a fost adus, acum de curând în discuție parlamentară de însuși cancelarul Renner, anunțând că a adus aceste fapte și la cunoștința conferinței de pace.

Indemnat de sigur de situațiunea externă, tot mai gravă pentru Ungaria, contele Albert Apponyi, într-un discurs rostit la cameră și în altul rostit în fața alegătorilor săi de dincoace de Tisa, a condamnat în termeni aspri, brutalitățile la cari se dedau, detașamentele militare independente, cerând restabilirea cu orice preț a ordinii interne, și încetarea persecuțiilor la cari sunt supuși evreii. A amintit apoi faptul, că la Zalaegerszeg este concentrată cu știrca și ajutorul factorilor militari responsabili, o armată, alcătuită din elemente austro-germano-maghiare, al căror scop este, ca printr-o lovitură de stat bine pregătită, să readucă pe Habsburgi, contra voinței puterilor antante și chiar contra voinței majorității din Ungaria, pe tronul maghiar. Apponyi însuși se declară de sincer și convins monarhist, dar nu consideră nimerit, să se dea chestiunii acesteia, o prea mare și imediată importanță.

Alegerile parlamentare din tinuturile de dincoace de Tisa, cari au loc chiar azi Duminică, după toate știrile primite se vor termina cu izbânda candidaților partidelor grupate în jurul lui Apponyi. Datorită acestui fapt, precum și împrejurării, că Horthy pierde tot mai mult autoritatea în fața armatei, ceea ce desigur constituie o mare primejdie, pentru procesul de refacere al țării, atitudinea lui Apponyi devine tot mai hotărâtă. Discursul ultim ținut în fața corporilor legiuitoare, Apponyi l'a încheiat cu următoarele cuvinte: „dacă guvernul nu va ști să restabilească ordinea, atunci o voi înlătuia eu cu toate acele principii, a căror executare este absolut necesară interesului superior al patriei”.

Se poate afirma, cu siguranță, că venirea la putere, după alegerile de dincoace de Tisa, a unui guvern presidat de Apponyi, este nu numai așteptată, ci chiar solicitată de majoritatea factorilor politici importanți ai Ungariei. *Cor.*

Cărți și reviste.

— Cărți și reviste primite în redacție.

— Apariții: Revista „Transilvania” Mai 1920, nr. cu următorul sumar: Ion Borgia, Către cei chemați (poezie); Ion Agârbiceanu, Cei din urmă (schită). Ecat. Pitiș, Sonet (poezie); Andreiu Bărsescu, Discurs. Maria, Regina României, Cuvinte altele. Sextil Pușcariu, Istoria literaturii noastre vechi; Ion Gorun Sălcile, Ilie Marin, De vorbă cu un tank (poezie); Marin Ștefănescu, Felul filozofiei românești; Dr. E. Dăianu, Regina alfabetului de aur; Cincinat Pavelescu, Română (poezie); Iuliu Maniu, Activitatea din trecut a „Astrei”; Ion Gorgescu, Ce a făcut „Asociațiunea” până acum? Aurelia Pop, În așteptare (poezie); Constanța Hodos, Câteva păreri; Lucian Blaga, Cugătări; I. Lupas, Cum a obținut drul Piuariu (Molnár) titlul de nobil? V. Păcală, Să mântuim arta națională; Dr. Al. Berza, Studii botanice în Câmpia Ardealului; Tiberia Barciuanu, Dantelăria în Belgia; Dr. I. P.-Voitești, Energiile naturale ale României; Al. Ciura, Autori și editori; A. Cotruș, Ca un războinic (poezie); Gavril Todici, Zări din univers; Mihail Străjan, Pomul și rădăcinile lui; — Cronică: Cărți românești, Reviste românești, Cărți străine. — Dela „Asociațiune”, Circulară, Apel, Anunțuri. — Redacția și administrația „Asociațiunea”, Sibiu, str. Șaguna nr. 6 — Prețul 10 lei (20 cor.)

„Curentul Nou”, nr. 19 cu următorul conținut: G. Galaction, Ne trebuie o traducere nouă a Bibliiei; Liviu Marian, Evreii și literatura românească; Const. Graur, Evreii în alegeri; C. G. Costa-Foru, Mulțumiri alegătorilor; (Câteva păreri și prevederi); G. Lucian Boltus, Situațiunea financiară internațională; Banu Mărăcine, Curiozități electorale; P. Drocan, Opera română; V. T. Cancicov, Din impresiile mele sub ocupație; St. Antim, După alegeri. (Putem fi liniștiți); Ludovic Daus, Cititoarei din Câmpina, (variații pentru orișicine). — Notițe: Anterul lui Arvinte. — Bibliografie.

Cețiți și răspândiți ziarul

„ROMÂNUL”

Cronică medicală.

Copii și porci.

Zilele trecute mi s'a dat să văd un caz care mi-a umplut sufletul de milă și de revoltă: mi-a venit la spital o mamă, cu un pruncuț în brațe. La prima mea întrebare, mi-a răspuns că este „beteag”.

— Ce are?

— Mi-or mâncat-o porcii.

Nu mi-a venit să cred urechilor.

— Ce zici? Nu pricep.

— Am lăsat fătuța și m'am dus la lucru, iar porcii mi-au mâncat-o.

Am sărit după menea oroare?

Și pe când fierbica mea după alta cărpele în cari era în acela mic?

părea de sub mușchi un

slab, neîngrijit, o față de trei luni, palidă,

care râcnea cât o mârșă, pe când ochii mari și negri, ne priveau plini de teroarea martirului care-și aștepta

fășurate în pripă de medicul din localitate care a trimis-o la spital, se mișcau dureros, căutând să scape de apăsarea cărpei, care-i pricinuește

dureri mari, și atunci, am văzut un spectacol oribil: Piciorușul drept, fraget și draguț, lipsit de toate degetele, lipsit și de o parte din oasele

cari le urmează, iar în locul lor, o rană urâtă, negricioasă, mirositoare! La piciorușul stâng lipsea numai vârful degetului mare.

Am văzut în război multe răni impresionante, am avut în spital și mi-au trecut prin mâni flăcăi mutilați îngrozitor cu fălcile rupte, or cu creierul ieșit, or cu mâțele atârănând: am văzut picioare și mâini sfărâmate, smulse din încheieturi de explozibile diabolice; mi-au trecut pe

sub ochi toate soiurile de plăgi impresionante, toate nuanțele de estropicire și de măcelărie umană, cari îți dădea explicația cuvântului „carne pentru tun”, dar mărturisesc că și azi, un

fiord de durere îmi tremură în suflet, când mă gândesc la frageda ființă, la copilă de trei luni, lăsată de mama ei pe pământ, undeva în vre-o brazdă, abandonată, uitată, prada porcilor.

Cum se poate o asemenea oroare?

Mila, care-ți umple sufletul, când te găsești în fața unei răni ca aceasta, mi s'a schimbat în

revoltă. Cum se poate o asemenea așa ceva? Care animal, care mîță, care câine, își părăsește astfel

copilul, în voia întâmplării, ca să cadă prada nu a unor animale sălbatice, cari de multe ori

te atacă pentru ca să mănânce, ci să-l uite, să-l lase de bună voie într-o brazdă, lângă un gard

la o umbră? Dar în ființa aceia mică, este un suflet, este o viață care începe, o viață care nu

a cerut să vie pe lume, și de care viață părinții sunt răspunzători, iar în pieptul părinților este

un suflet, bate o inimă, ar trebui să fie sentimente de dragoste, instincte maternelle, cari și

la cele mai din urmă animale se găsesc. Am văzut mîță sărind furioasă la or cine se apropia de puii ei; am văzut cloșcă umflându-se și

repezindu-se cu ciocul căscat, ea cât un pumn de mică, la om, o namilă, un urias față de ea,

dar am văzut și copil mâncat de porci. Vai!

Toate sfortările omenirii, tind spre perfecționare, spre îmbunătățirea rasei umane sub

domnia dreptului; mișcările sociale, pacifice sau revoluționare, au ca scop binele omenesc — cel puțin așa se zice, dar oare, după cele opt ore

de muncă la cari s'a ajuns azi, visătorii sau propagandistii acestui principiu, s'au gândit la

ceretarea sau la dezvoltarea principului de a îngrijii, de a ocroti copiii acasă la ei, la mamele lor, în familiile lor?

Un copil, nu este numai un tinăr vlăstar care din întâmplare trebuie să și crească. Un copil,

trebuie privit ca un viitor isvor de alte vlăstare, ca un cap al unei lungi serii de ființe umane,

trebuie privit ca un viitor isvor de alte vlăstare, tean sau numai un bun ostas apărător al țării și al neamului, dar poate să fie un bun avocat,

un mare poet, un folositor medic, un inginer de frunte; cine poate spune câte calități sau ce

geniu poate naște sub fruntea ceia micuță și dragălașe, care acum se ridică dela pământ, se înalță spre lumină, spre soare netedă și limpede,

nebrăsdată încă de cutele gândirei care o va străbate în curând.

Arad, Iunie 1920.

Dr. P. Robescu, medic șef de spital.

Dela Academia Română.

Academia română a ținut Joi după amiază ședință solemnă, prezidată de M. Sa Regele, pentru primirea în sânul ei a profesorului universitar din Cluj, protoreul Lupas. Dsa și-a citit discursul de recepție vorbind despre episcopii Ion Micu Moldoveanu și Nic. Popela.

Noul academician a făcut o paralelă între viețile și activitatea politică și literară a acestor doi episcopi, vrednici urmași ai mitropolitului Șaguna. În dezvoltarea culturală și politică a Ardealului ei au jucat un rol de seamă.

D. prof. N. Iorga răspunzând discursului, aduce elogiul noului academician, care la rândul-i este demn urmaș al celor despre care a vorbit în această ședință.

Vineri d. a. a avut în mijlocul aceluiași solemnitate ședință academician d. dr. Ștefan Pușcariu, profesor universitar din Cluj.

Dsa și-a citit discursul de recepție vorbind despre rolul limbii române în viața noastră.

Viața sportivă.

CONSTITUAREA COMITETULUI REGIONAL AL F. S. S. R. IN ARAD.

În urma autorizației primite dela comisia centrală a F. S. S. R. (Federația societ. sportive din România), clubul sportiv „Gloria” din localitate a constituit un comitet regional al Federației cu sediul în Arad pentru județele Arad, Bihor, Hunedoara și Banat. Acest comitet regional a fost alcătuit în modul următor: Președinte: dr. Vasile Avramescu, prefectul județului Arad; vicepreședinte: Tudor Davila, căpitan în Reg. 14 Călărași; prim-secretar: Aurel Damian, secretarul prefecturii orașului Arad; secretar: Ioan Petica, comisar de poliție; casier: Eugen Beșa, funcționar superior de bancă; cenzori: Savu Șevici, funcționar de bancă și Vasile Boneu, primnotar județean.

Comitetul regional a ținut cea dintâi ședință, Joi, 10 Iunie, în care s'au discutat modalitățile pentru începerea și desfășurarea activității sale conform statutelor și regulamentelor F. S. S. R., în teritoriile ce i-au fost încredințate. În acest scop comitetul a decis să adreseze către toate societățile sportive fără deosebire de naționalitate, din regiunea sa, un apel de afiliere la F. S. S. R. trimițând acestor societăți totodată și un exemplar al statutelor și regulamentului F. S. S. R. Rom.

F. S. S. R. e unica organizație care are menirea să cuprindă în cadrele ei mișcarea sportivă din întreaga țară și să îndrumeze viața sportivă conform intereselor patriei prin educația fizică a cetățenilor și cultivarea tuturor ramurilor sportului.

Prin întinderea activității sale în județele dela frontiera vestică a țării, F. S. S. R. contribuie la încheierea și consolidarea României întregite.

Societățile sportive din acest ținut, pătrunse de patriotism, credem că nu vor întârzia a-și declara cât mai curând că se afiliază la F. S. S. R., care afară de sprijinul moral le asigură și un larg sprijin material.

In chestia carnetelor cu taxă redusă pe C. F. R.

Direcțiunea regională a CFR, din Arad aduce la cunoștința publicului interesat următoarele:

În urma greutăților ivite, eliberarea carnetelor pentru călătorie cu taxa redusă planuită de Direcțiunea CFR, s'a amânat pe 1 Iunie 1920. Din cauza aceasta Direcțiunea căilor ferate a ordonat, că valabilitatea carnetelor vechi sistem Măv. să fie prelungită și pe anul 1920, conform praxeii și modalităților de până aci.

Pentru prelungirea valabilității amplexatului de stat și administrativi vor trimite Direcțiunea regionale Arad deodată cu tablourile, respective cererile provăzute cu clauzula oficioasă câte 2 lei (4 coroane) după fiecare carnet. Înaintarea se va face prin șeful oficiului respectiv.

Pentru ca valabilitatea carnetelor să se poată prelungi cât mai grabnic și sistematic, Direcțiunea regională în luna Iunie va prelungi numai carnetele amplexatului de pe teritoriul județelor Arad și Hunedoara iar în luna Iulie carnetele amplexatului din județele Sibiu, Făgăraș și Bihor.

Direcțiunea regională din Arad va comunica oficiilor interesate modalitățile referitoare la prelungirea valabilității.

Informații detaliate se dau la secțiunea I. generală a Direcțiunii regionale (afaceri de călătorie cu taxa redusă în casa Dengl, etajul I la dreapta).

Remanierea guvernului.

Remanierea guvernului încă tot nu este fapt împlinit. Se pare că d. general Averescu luase angajamente fără știrea și asentimentul prealabil al statului său major și acum, fiind necesitat să onoreze cuvântul dat, se întâlnește cu repulziune, ori cel puțin amărăciune din partea amicilor săi cei mai apropiați.

Se pare că totuși d. Argetoianu a putut fi mângâiat prin cedarea ministerului de interne, unde este „toată mărirea și toată puterea”. Într'adevăr d. Argetoianu a dat „Adevărului” din București următoarea declarațiune:

— Vă autorizez să desmințiți toate zvonurile cari au circulat eri asupra demisiunii mele. Nimic nu e adevărat din tot ce s'a spus. Sunt în perfect acord cu tot ce face primul ministru.

Tratativele dlui general Averescu, șeful partidului poporului cu partidul democrat, ori mai bine zis cu șeful democrației române, d. Tache Ionescu, nu sunt terminate. E însă sigur, că întregul guvern e câștigat pentru ideea colaborării la guvern cu personalitățile mai de seamă ale partidului democrat, oferind trei portofolii. Guvernul intenționează deasemeni înmulțirea portofoliilor deja existente, prin crearea de noi departamente sau prin desfacerea în mai multe resorturi de sine stătătoare ale celor actuale.

După reîntoarcerea dlui Tache Ionescu dela Brașov, chestiunea colaborării va fi definitiv hotărâtă și guvernul o va anunța oficial printr'un comunicat.

D. Octavian Goga are dese întrevederi cu d. Argetoianu și O. Tăslăuanu. Se pare că și acest din urmă, poreclit în toată țara „ministrul permiselor” a isbutit să convingă pe d. general, că ieșirea sa din guvern ar îndispuce pe averescanii ardeleni, vre-o 60 la număr, cari din motive ușor de înțeles țin mai mult la ministeriatul dlui O. Tăslăuanu, decât la acel platonic al dlui O. Goga. În timpul din urmă s'a și remarcat o disparență vibrare de gelozie între cei doi miniștri ardeleni activi, cari sunt dnii Goga și Tăslăuanu, rămânând ceilalți doi Mihali și Mocioni în absolută impasibilitate față de întreaga farză, ce este viața politică, fiindcă d-lor nici n'au intrat în guvern (ca să muncească, ci ca să „reprezinte”).

Toată remanierea guvernului se reduce în definitiv la sporirea numărului miniștrilor și la încuscrirea „poporului” cu „democrația”.

A-și vrea să mor...

Unei Domnițe.

Ași vrea să mor Domniță, în plină primăvară,
Să plouă flori de vișin pe proaspătu-mi mor-
[mânt]

Și mii de păsărele să cânte nemurirea
Când voi dormi în sânul bătrânului pământ

Cu lacrimile clare ca firele de rouă.
Să plângă o femeie la tristul căpătâi
De dorul unor clipe, ce n'or mai fi să fie
Și 'n inimă să-i plângă iubirea cea dintâi

Din lacrimile Sale să crească, risipite,
Sfioase flori de ghiată, albastre și cumiști
Să-mi mângăie regretul durerilor trecute
Și trupul meu să doarmă scăpat de suferinți

Va înțelege-atuncea femeia plângătoare
Durerea nesfârșită a sufletului meu
Și liber de-orce patimi voi odihni în lumea
Puterilor eterne, numite: Dumnezeu!

Arad, 10 Iunie 1920.

Aurel Popovici.

INFORMAȚII

— O telegramă oficială a secretariatului general de interne din Cluj aduce la cunoștința tuturor deputaților și senatorilor că deschiderea parlamentului, fixată pentru 15 Iunie s'a amânat pentru ziua de 20 Iunie.

— Guvernul a lansat un apel către public, cu rugăciunea ca aceasta să se înscrie la prefectura poliției, pentru a înlocui pe greviști, în diferite servicii ale statului, în caz când s'ar declara greva generală.

— După calculele făcute la ministerul de resort, România ar putea să exporte produse agricole în valoare de trei miliarde.

— Ministrul muncii a aprobat, ca întreprinderile miniere din Ardeal să fie obligate a contribui la plata medicilor întreprinderilor. Funcționarii și cercușii vor fi calificați, ca și salariații statului.

— Importul fără autorizație cu privire la tutun, foite și cărți de joc, a fost oprit.

— Guvernul printr'un decret-lege a deschis un credit extraordinar de 22 milioane lei, pe seama comitetului agrar, pentru a se putea face față cheltuielilor ocazionate de împărțirea terenurilor expropriate, rămase necultivate.

— D. dr. Iuliu Moldovanu, secretar general pentru resortul ocrotirilor sociale, a fost autorizat să semneze lucrările în numele ministerului de interne.

— Administrația casei pădurilor se mărește, și va purta în viitor titlul de „Direcția generală a pădurilor”.

— Ministrul Italiei la București, d. Martin Franklin și generalul Ferigo, au avut o lungă întvedere cu ministrul domeniilor, d. Cudalbu cu privire la exportul porumbului, admis pentru Italia.

D. ministru Cudalbu a expus, în consiliul de miniștri, noul proiect de lege al pădurilor, întocmit pe baza principiilor fundamentale ale legii pădurilor din vechiul regat. Ministrul domeniilor, după ce a terminat expozeul noului proiect de lege, a insistat în fața consiliului de miniștri asupra necesității de a fi reluate toate raporturile vechi, cu statele, cu cari am fost în război.

„Drapelul” din Lugoj, ziarul fostului șef de resort dr. V. Branice, își anunță încetarea apariției după 20 de ani de existență, ne mai putând tolera să fie cenzurat de autoritățile românești, și fiindcă autoritățile românești i-ar îngreua expedierea ziarului.

— Rezultatul definitiv al alegerilor din Ardeal este că partidul național a obținut, în afară de balotajii 26 de locuri la Cameră.

În onoarea alipirei Basarabiei la patria mună revista ilustrată „L. Image” din Paris are un număr consacrat în întregime Basarabiei, cu articole de d. Peivan, Jacques de Layr, V. Ianculescu etc. și cu 130 de ilustrații.

— La școlile superioare de arte și meserii din Iași și București, se primesc absolvenți a două clase secundare, chiar și fără concurs. Cererile se vor adresa cel mai târziu până la 15 August, direcțiilor respective.

— O comisie compusă din primarul substitut al orașului și șeful poliției a făcut cu prilejul târgului săptămânal de Vineri o revizuire a brevetelor profesionale ale vânzătorilor. Comisia a retras cu acest prilej mai multor vânzători brevetul, a căror eliberare s'a aflat că nu e corespuțătoare.

— Trupa Teatrului Național din Iași va da în orașul Arad patru reprezentații, la Teatrul orășănesc, în folosul Societății „Mormintele Eroilor” de sub înaltul patronaj al M. S. Regina Maria.

Seria reprezentațiilor va începe Luni 14 Iunie orele 8.30 minute seara, având următorul repertoriu: Ziua I „Banii”, dramă în 3 acte de Octave Mirbeau, ziua II-a „Zile vesele după război”, comedie în 3 acte ziua III-a „Moartea civilă”, dramă în 4 acte și ziua IV-a „Zorile”, dramă de Zaharie Bărsăan.

Având în vedere înaltul scop urmărit prin aceste reprezentații, sperăm că societatea arădănească se va grăbi a da tot concursul valoroasei trupe dela Iași, asigurându-i un succes desăvârșit.

— Inscriserile la școala reală superioară de stat din Arad pentru anul școlar viitor 1920—21 se fac încă luna curentă Iunie în 21, 22 și 23, zilnic dela 9—12 ore în cancelaria direcției, Piața liceului nr. 1.

Ceice se înscriu pentru întâia oară, au să prezinte: 1. Certificatul școlar pentru clasa precedentă; 2. Extras de boleză și 3. Certificat de revaccinare.

Taxele de înscriere sunt 31 lei, didactul se va plăti la începutul anului școlar viitor.

Limba de predare în clasa I și II, este limba română, cu program nou de învățământ, iar în celelalte (III—VIII) clase rămâne și pe mai departe cea maghiară. — Direcțiunea școlilor reale superioare.

— Consilieratul Agricol al Regiunii XI din Arad aduce la cunoștința agricultorilor din județ că ministerul de război pune la dispoziție soldați pentru muncile agricole în condițiuni avantajoase.

Proprietarii cari au nevoie de brațe de muncă, sunt rugați a-și prezenta cererile în scris Consilieratului Agricol al Regiunii XI Arad, indicând numele comunei și al proprietății, numărul brațelor cerute, felul și durata muncii pentru cari se cer brațe de muncă.

— Delegația ungară din Paris, care a semnat pacea, a părăsit Franța, afară de primdelegatul Praznovszky, care a rămas acolo ca însărcinat special.

— Din cauza grevei dela tipografia „Poporul”, organul „Tara Nouă” al țărăniștilor, și-a suspendat apariția.

— Dr. P. Robescu, specialist de boli interne și copii, ordonează dela 8—9 și dela 2—4 în Bulevardul Regina Maria (Andrássy-u.) No. 25, palatul Neuman.

— Primăria orașului caută de urgență dactilografe. Pi 1410—3.

x SALON ARTISTIC. Bulevardul Regina Maria No 21 Et. I.

Se vor vinde: Cești, picturi, pahare, figuri antice, mobile și covoare. Vo 1139

— Dnii abonați sunt cu insistență rugați ca odată cu reînnoirea abonamentelor să lipească pe cuponul mandatului banda cu care primesc ziarul, ne mai fiind nevoie ca aceasta să ne fie trimisă prin scrisori.

DACA DOREȘTI SĂ CUMPERI MOBILE, să nu-ți pară rău de cheltuețele unui drum până la Târgul-Mureș și să vezi uriașele, splendid aranjatele saloane de mobile alui :: :: ::

SZÉKELY ȘI RÉTI

Fabrică de mobile transilvănă S. p. A. Se 1096

AUR ȘI ARGINT

în orice cantitate cumpără

Giuvaergiu, casa centrală de schimb a aurului. Arad, Bul. Reg. Ferdinand (Iozsef Főherceg) 12.

ko 1261—30

TELEGRAME.

— Agenția „Damian” —

Noul ministru al României la Paris.

București. — *Consiliul de miniștri a numit pe actualul secretar general al ambasadei române din Paris, d. Vasiliu, ca ministru al României în Franța.*

Noul patriarh de Constantinopol.

Athina. — *Alegerea noului patriarh de Constantinopol, după dorința exprimată de guvernul din Athina a fost amânată până după semnarea păcii cu Turcia.*

Congresul socialiștilor.

București. — *Comitetul executiv al partidului socialist, a convocat pentru zilele de 1—8 August, congresul partidului socialist și acela al sindicatelor, la Câmpina (jud. Prahova).*

Reclădirea ținuturilor devastate.

București. *Ministerul domeniilor ahotărât să distribue populației din ținuturile devastate, materialul de lemnărie necesar reclădirilor.*

Ultima oră

(Agenția „Damian”).

SITUAȚIA ÎN TRACIA.

Sofia. — *Comandantul trupelor grecești, care a ocupat Tracia otomană, generalul Zimbakakis, a trimis un ultimatum comandantului turc și autorităților din Adrianopol, somându-le să evacueze imediat orașul. Atât comandantul cât și autoritățile turce au refuzat să îndeplinească aceste cereri și proclamând independența provinciei Tracia, s'au constituit în guvern revoluționar provizoriu, având în frunte pe Tevfik bei. În guvern sunt cinci turci și patru bulgari. Trupele revoluționare turcești, au lăcat și ocupat orașul Xanti, dar în curând au fost nimicite de armata elină, care azi stăpână pe Xanti își continuă marșul forțat spre Adrianopol.*

INTREGIREA CABINETULUI.

București. — *„Adevărul” anunță că d. Titulescu a telegrafiat dela Paris, în sensul că primește portofoliul finanțelor. Trecerea dlui Argetoianu la interne, este un fapt absolut sigur.*

Demisia guvernului Poloniei.

Varșovia. — *Guvernul Poloniei a fost nevoit să demisioneze, deoarece în contra voinței parlamentare fusese suprimată libertatea comerțului cu cereale.*

O măsură importantă a guvernului francez.

Paris. — *Guvernul francez a intervenit pe lângă guvernul din Stockholm, ca acesta să pună sub sechestru aurul și toate valorile rusești depuse la băncile suedeze, pe seama furnizorilor francezi, cari au pretențiuni față de statul rus.*

Sedintele ligei națiunilor.

Londra. — *Luni în 14 Iunie, se intruiește la Londra consiliul executiv al Ligei națiunilor, la care Anglia va fi reprezentată prin l. Lloyd George. Programul conferințelor ce vor avea loc, este foarte important.*

Fraude în dauna statului.

„Indreptarea”, oficiosul guvernului, publică amănunte senzaționale, relativ la afacerile săvârșite în dauna statului, de fostul prefect Răkoczy, din Satu-mare, Carol și Nicolae Barbu, șef de magazie Gaspăr Világossy, inspector cheferist Iulius Steiger și bancherul Reiter. Aceștia au furat 70 vagoane cu diferite lucruri dintr'un total de 150 vagoane, sosite la Satu-mare, transportându-le peste frontieră. Aceiași au expediat în Cehoslovacia 3350 de vite. Toți vor fi dați judecării.

Cenzurat: Alex. T. Stamatiad.

COMANDAMENTUL TRUPELOR DE VEST.

Ordonanța Nr. 37

din 30 Aprilie 1920.

Noi, Comandantul Trupelor de Vest, pe baza art. 32 și 57 din titlul 2 adițional, Codul de Justiție Militară, în interesul siguranței armatei și ordinii publice

ORDONĂM:

Pentru întreg cuprinsul Transilvaniei și Banatului considerate zone de operațiuni, următoarele:

Art. 1. Ministerul de război fiind informat că s'a anunțat o convocare la o întrunire sau congres al voluntarilor ardeleni, se face cunoscut că nu se admite nici o întrunire de cetățeni grupăți sub orice titlatură militară, întrucât întrunirile militarilor sau acelea ce se fac în numele unei organizații militare sunt complet interzise de legile și regulamentele militare.

Art. 2. Voluntarii fostului corp al voluntarilor ardeleni și bucovineni, corp care nu mai există în prezent sunt invitați să rămână liniștiți la casele lor și să nu dea ascultare celor ce l-ar convoca la întruniri făcute sub această denumire, întrucât convocatorii nu pot fi decât niște rătăciți, cari au uitat că instituirea acestui corp de voluntari, a avut o misiune cu mult mai înaltă și mai măreață pentru interesele neamului, decât aceea de a se da la lupte politice interne.

Fiecare cetățean este liber să facă politică, însă manifestațiuni politice ale unei mulțimi purtând o titlatură militară, sunt oprite.

Art. 3. Acei ce se vor dovedi că prin: viu graiu, publicațiuni în ziare, manifeste, afișe sau prin scris, vor invita sau îndemna pe cetățeni să se adune în numele unei organizații militare, vor fi dați în judecată Curților Martiale și pedepsiți cu dela 3 luni până la 2 ani închisoare.

Acei ce se vor dovedi că cu bună știință s'au întrunit sub titulatura unei organizații militare, vor fi deosemena trimiși în judecata Curții Martiale și pedepsiți cu dela 1 lună până la 1 an închisoare.

Art. 5. Constatarea acestor infracțiuni, se va face de orice organ de poliție civilă sau autoritate militară.

Art. 6. Ordonanța de față se va publica pe cât cu putință în ziare, se va afișa în toate comunele, la sediul curților martiale, pretoratelor, la comendurile de plată și la locurile de jandmerie, aducându-se la cunoștință obștească și prin bătaie de tobă.

Art. 7. Această ordonanță devine executorie trei zile dela afișarea ei și se aplică numai celor deveniți culpabili în urma expirării acestui termen.

Dat de comandamentul nostru din Sibiu astăzi 30 Aprilie 1920.

Comandamentul Trupelor de Vest

General de corp de armată:

VAITOIANU.

Șef de stat major:

Colonel ST. POPESCU.

Nr. 193—1920. — 196—920 com. stav. preț.

DECIS.

Comisiunea, prețul cărămizii cu nouă măsură o stăvereste per 1000 cu 750 cor., iar cu măsură veche per 1000 în 800 cor.

Iar taxele de imprumut, per volum în 50 file stăvereste, însă până la estenziune de 130 foi în 30 file. Tomurile trebuie să corespundă tomurilor însemnate de editor.

Arad, din sedința comisiunii pentru staverirea prețurilor — a orașului — cu drept de municipiu ținută la 2 Iunie 1920.

Pi 1403—1

IULIU VANNAY, m. p.
senator, preș. com. stav. preț.

Nr. 194—1920 com. stav. preț.

DECIS.

Comisiunea, prețul otetului de 6% îl stăvereste per litră engros coroane 7.90, în detil cor. 8.40.

Aceste prețuri în 8 l. c. intră în vigoare. Arad, din sedința comisiunii pentru staverirea prețurilor — a orașului — cu drept de municipiu ținută la 2 Iunie 1920.

Pi 1403—1

IULIU VANNAY, m. p.
senator, preș. com. stav. preț.

Cine știe

despre PETRU HERȚEG din comuna Semlac, fost soldat la Reg. 2 honvezi din Giula, și care mai pe urmă a dat semn de viață în anul 1915 Maiu de pe frontul din Galiția Nr. poștei 126, rog pentru orientarea familiei să încunoștințeze oficiul parohial gr. or. rom. din Semlac (j. Arad)

Vu 1404—3.

Ministerul de justiție. Secretariatul general al Cluj.

Nr. 13504—1920 Pres. Just.

CONCURS.

Ministerul justiției: Secretariatul General din Cluj deschide concurs pentru ocuparea următoarelor posturi la direcțiunea contabilității:

4 posturi în clasa VIII.

3 posturi în clasa IX.

3 posturi în clasa X. de salarizare normală.

Pe lângă salariu mai primește fiecare funcționar aplicat la contabilitate în clasa VIII un adaus anual de 1400 lei, în clasa IX 1000 lei și în clasa X 300 lei.

La cerere se anexează:

1. Testimoniu de maturitate (bacalureat).

2. Certificat de moralitate.

3. Certificat de cetățenie.

4. Certificat medical.

Cei cari sunt în serviciul statului înaintează cererile prin șefii lor nemijlociți.

Cererile se înaintează Ministrului Justiției: Secretariatului General din Cluj până la 30 Iunie 1920.

Cluj, la 4 Iunie 1920.

Mi 1405-2

Dr. MARTA, secretar gen.

ANUNT.

Șef contabil cunoscând și corespondența germană se caută la o mare întreprindere industrială Craiova, de preferat român, german sau altă naționalitate, de religie creștină, doriții vor adresa ofertele însoțite de pretenții domnului **Leoveanu**, strada Sfinții Apostoli no. 6 Craiova. Du 1412—5

Regatul România ministerul de finanțe secretariatul general Cluj Direct. financiară Arad.

No. 30.549 1—1920.

PUBLICATIUNE.

Prin care se aduce la cunoștință generală că pentru furnizarea lemnului trebuincioase Direcțiunii financiare și oficiilor subalterne Arad cât și pentru funcționari pe sezonul de încălzire 1920—1921 s. a. cea 25—28 vagoane pentru oficiu și 60—62 vagoane pentru funcționari în total 85—90 vagoane lemn tare de (stejar) cer cl. I. pentru încălzit se publică licitație cu oferte scrise pe ziua de 30 Iunie 1920. Licitația se va ține în edificiul Direcțiunii Financiare Bulevardul Regina Maria Nr. 1. Camera nr. 12. Etaj I. la ora 10 a. m. (30 Iunie 1920.)

Lemnele ce vor fi oferite spre furnizare vor fi sănătoasă, lipsite de putregai și cel puțin de doi ani tăiate.

Ofertele vor cuprinde detalii specificate ca: prețul pro vagon, cantitatea furnizabilă, gara de predare, asemenea dacă se obligă a le transporta la locul de destinație (ca oficiu sau locuință) tăiatul, crăpatul și așezatul în pivniță. Este a se mai indica precis din ce pădure sunt lemnele în ce gară se predau, de ce calitate și de câți ani sunt tăiate.

Ofertele se pot face special pentru oficiu și special pentru funcționari și în acestea este a se introduce că cunoaște condițiunile de licitație.

Cauțiunea este de 500 cor. care se va depune la percepătorul reg. rom. Arad contra chitanță care chitanță este a se anexa la ofert. Ofertele astfel făcute sunt a se înainta șefului Direcțiunii cel târziu până la 30 Iunie 1920 ora 10 a. m.

Ofertele sosite mai târziu nu se vor lua în considerare.

Arad, la 31 Maiu 1920.

Șeful Direcțiunii Financiare reg. rom. Arad.
Mi 1408—3

Nr. 192—1920 com. stav. preț.

DECIS.

Comisiunea, rezută ca decis, că din fărina 0.6 deg. se pot pregăti prăjituri albe, cornuri, jimle, covrig (peret), cornuri serate etc. și aceste cu contribuția orașului cu tot, în tot locul se pot vinde cu 1 cor. Vinderea covrigului pregătit cu ouă e strict oprit.

Arad, din sedința comisiunii pentru staverirea prețurilor — a orașului — cu drept de municipiu ținută la 2 Iunie 1920.

Pi 1403—1

IULIU VANNAY, m. p.
senator, preș. com. stav. preț.

Se vinde

în comuna Cherecheiu (jud. Arad) o casă la strada principală, cu prăvălie, birou, drept de locuință și tract, marfă și cu toate aranjamentele.

Adresa: Octavian Ispravnic în Cherecheiu (jud. Arad) la 1373-10

Cărbune de lemn în bucăți, vânturat, și lemne de foc,

transportate la domiciliu precum și în poziții mai mari, în orice cantitate în termen de 8 zile, oferă

Friedmann

ARAD, str. Brătianu (Weitzer J.) Nr. 13, în față cu poșta centrală. Fi 1392-3

Au sosit modelurile de vară!

Mare asortiment de haine de casă, bluze și haine pentru copii. Toalete, croi elegant, după cea mai nouă modă.

GEORGE REINER Prăvălie de articole de modeluri

ARAD. Str. Eminescu (Deák Ferenc). Re 1229-20

Cele mai elegante și mai moderne ghete

potrivit cerințelor de azi și pentru prețurile cele mai avantajoase lucrează și repară: ghete noi din materialul cel mai bun, precum și tețe de ghete. Comandele făcute pentru provincie se execută în termen de 48 de ore.

PETRU MÓCZ pantofar

strada I. Brătianu (Weitzer J.) Nrul II. 1374-1

REMA MARGIT se bucură de cea mai largă popularitate în întreaga lume. Infrumșetează pielea și îi dă fineță rară. Compoziția ei neunsuroasă și inofensivă face să dispară de pe obraz pistruiele, petele de ficat, bubițele, încrețiturile și întinerește și înviorează chiar și pielea persoanelor mai înaintate în vârstă. Crema se pune în circulație în tegle de sticlă pentru prețul de 15 coroane.

PUNUL MARGIT, compoziție fără leșie, infrumșetează pielea. Prețul 11 coroane.

UDRA MARGIT, compoziție de prima calitate, fără materii stricacioase, acoperă invizibilă pielea. Prețul 10 cor. (în toate culorile).

PA DE GURA MARGIT, 10 coroane.

REMA DE DINȚI MARGIT 8 coroane.

Dr. FÖLDES și HEHS Arad,

Fö 1294

METALLUM

ATELIER MECANIC

ARAD, — UZINA DE BENOID —
ALEA SAMUIL NEUMANN Nr. 65.

Repară: execuție profesională și precisă: motoare de benzină, manometri, stropitoare etc. Fabrică totfelul de obiecte din bransa industriei mecanice.

Me 1386-1

IGNATIE E. STRASSER

Prăvălie de articole de modă.

ARAD, Bul. Regele Ferdinand I. (József f. ut)

În față cu biserica luterană.

Mare asortiment de pânzeturi,
:: carton, batist și grenadin. ::

Vânzare en gros și detaliu.

Sa 1223-10

SAMUIL VEISZBERGER

producător de vin și rachiu de fructe. Mare negustorie de rachiu. Fabrică de rum și licheruri. Vânzare în mare și mic.

ARAD, Bul. Regina Maria (Andrássy-tér.)

Ve 1222-10

SCALZILE DELA LIPOVA

(Apă acră)

au mare putere tămăduitoare contra reumei, boli de nervi, anemie, debilitate, boli de inimă și în-deosebi boli femeiești. Improductivitate. Viptuire excelentă, sistem de pension. Gara Maria Radna, Informații se pot primi dela

Li 1231-10

Direcțiunea scâlzilor.

Cumpărăm

colecții mai mari și timbre rarități. Avem în permanență, în depozit timbre din Europa și transoceanice, timbre de război și noutăți. Cautăm comisionari în orașele mai mari.

A. WALDER și COMP prăvălie de timbre

Arad, str. Eminescu (Deák Ferenc) Nr. 8.
Wa 1340-10

Atelierul dantistic

Dr. Radnai și Friedrich

Arad, str. I. Brătianu (Weitzer János) 1.

Pregătește poduri de aur și coroane, totfelul de dinți cu cauciuc. Plombe de aur, argint etc.

Ra 1225-5

Prima calitate din timp de pace

Tovota unsoare de mașini, unsoare de car și căruțe, ulei de cilindri cu presiune mare, ulei de uns, ulei brut lamele de asbest, de tauril, compoziții, plumb, zin de feruminare, totfelul de articole tehnice și mașini agricole pentru prețuri avantajoase de vânzare la

FRAȚII BURZA ARAD,

Bulevardul Reg. Ferdinand I. (Boros Béni)
Bu 1389-10

CINE VOIEȘTE MÂNCĂRI GUSTOASE ȘI BEUTURI BUNE

să cerceteze BERĂRIA și RESTAURANTUL

UNIREA (MILLENEUM)

vis-à-vis de primărie care e aranjat cu confortul cel mai modern. :: Seara muzică. :: Serviciu prompt. Rog binevoitorul sprijin M. Citrom. U 1295-5

AVIZ!

Au sosit stoffe de lână și engleze în mari cantități. Facem un rând de haine pentru bărbați dela 2000 cor. în sus.

Avem mare depozit de haine gata pentru bărbați și copii, luate în atelierul nostru.

Rugăm On. Public să grăbească a se aproviziona pentru trebuințele sale până nu ni se epuizează depozitul.

Eu stimă:

FRAȚII KOMLOS și MUZSAY

ARAD, strada Meșianu (Forray)
ko 1257-60

Mare depozit de

Vase de fier remailate**IOSIF KOHN**

tinichigiu.

Strada Consistorului (Bathányi) 32,

Ko 1298-2

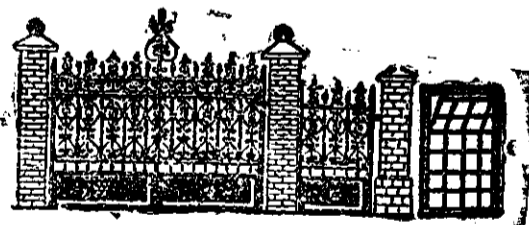
IOSIF HAJDU

Salon de croitorie modernă pentru doamne și domni, s'a mutat în Arad, Bul. Reg. Maria (Andrássy) 8, etaj II.

CURS DE CROITORIE și CUSUT

se va deschide în 15 Iunie. — Tot acolo se fac înscrierile pentru cursuri de 3 și 6 luni.

Ha 1395-2

**Fabricate și țesături metalice****PASZTORI și HETTMANN**

BRAȘOV, str. Spitalului Nrul 32.

Luăm în antrepriză orice lucrări de această branșă ș. a. Porți și uși de fier, garduri pentru grădini, îngrădiri pentru vii, apoi paravane contra schintelor în fabrici, saltele în rame de lemn, fabricate din sârme elastice de oțel.

Magazinul nostru este permanent asortat cu paturi ce se pot închide precum și cu tot felul de site pentru mori.

Dr. Wilhem Kerpel și Ernestin Körtélyesv

au deschis laboratoriu dantistic și salon
pentru consultații medicale—dantistice

ARAD, strada Bucur (Eötvös) numărul 16.

Extracții de dinți cu anestezie (prin
degerare). Lucram poduri și coroane din
aur, toffelul de danturi din cauciuc fără
palat și cu celule aeriene. Plombe de
aur, argint, porțelan și ciment. Pațienții
din provincie sunt serviți în afară de rând.

Ke 1368-5

Am onoare a aduce la cunoștință On.
Doamne că în salonul meu de modă
se lucră și se transformă

haine, franceze și engleze,

după cea mai nouă modă. — Rog bine-
voitorul sprijin Ioșif Pálmay Arad,
str. Török Ignác Nr. 1. P 1406

Caut un companion

(asociat) român pentru afaceri mai mari co-
merciale. Viitor sigur e garantat. Sunt proprie-
tarul unei prăvălii cunoscute și dispun de forțe
de muncă, am nevoie numai de sprijin material.
Oferte cuprinzând condiții detaliate, rog a se
trimite la Administrația ziarului sub deviza
»Bancă și Comerț». Ke 1402-2

LA MAGAZINUL DE MODĂ

GUTTMANN și BERGER

cunoscut prin serviciul prompt și prețu-
rile sale ieftine, în depozit mare asorti-
ment de pălării, cea mai nouă modă. Se
confeccionază albituri după măsură.

Ou 1380-3

NEGUSTORI!

Cel mai ieftin izvor de achiziționare:
aromate, coloniale, vopseli și zaharicale

WILHELM DARVAS

Mare comerciant Arad, str. Széchenyi 1.

Da 1368-20

Numai în prăvălia lui

Farkas și Deutsch

Arad, colțul pieței Peștelui și str. Thököly Imre
de vânzare, engro și în detaliu, pentru prețurile
cele mai ieftine hârtie de scrișt de sticlă și smirg-
hel, pulbere de fier, tuburi și foște de țigară, hârtie
de decor, precum și toffelul de articole de băcănie.

Fa 1411-1

Suntem cumpărător pentru fiecare cantitate de

OASE și PIELE,

de ulei în udă sau în uscată condiție.

FABRICA DE ACID SULFURIC BRAȘOV.

He 1413-3

Carbune de lemn destilat

în mare și mic, transportat la domiciliu precum și

Var de prima calitate

în orice cantitate de vânzare în prăvălie lui

STEPAN HENNIN ARAD, Bul. Carol I.

(Erzsébet-körút) Nr. 2.

He 1368-5

ARMINIU ÉLES

— Magazin de aromate și deserte —

CEAIU

ROM

CACAO

SARDINII

LICHEURURI

FRUCTE SUDICE

DIFERITE ZAHARICALE

și toffelul de articole de băcănie.

E 1407-3

.. NOU INFUNȚATĂ ..

FORMIGA

Casă de schimb în

ARAD, strada Eminescu

(Deák Ferenc) Nrul 8.

Schimbă toffelul de monete din țară și străine,
vinde și mijlocește cumpărarea și vânzarea
hârtiilor de valoare. F 1379-10

FURNISORUL CURȚEI REGALE

CASA SIGMUND PRAGER

Scoate în vânzare BUCUREȘTI,
Calea VICTORIEI numărul 9.

Mantale de cauciuc pentru șoferi, me-
canici, birjari etc.

Haine impermeabile pentru aviatori,
lucrători de mine petrol și docuri
Bocanci de bizon original americane
Bocanci de bizon, marca „Goodyear”
Încălțăminte străină de domni și doamne.

Pălării — Confecțiuni — Sport

Vânzare EN GROS cu prețuri reduse

Fa 1377-5

Măncărimea de piele încetează imediat ce
te ungi cu alifia
TANNO MENTHOL. Prețul Cor. 10—

Venus apă de gură, recorește, întărește, gin-
geii și conservează dinții
1 sticlă Cor. 35—

Lapte conservat în cutii originale engleze
1 cutie Cor. 25—

Molifatin, înfrumțează și face delicată pielea
măinii 1 sticlă Cor. 10—

CREOLIN în orice cantitate.

Toate aceste se pot cumpăra în farmacia
HAIOS ARAD, Bulevardul
Ferdinand I. Nr. 22.
Ha 1251-10

A. FÖLDES, ARAD

TIPOGRAFIE, LIBRĂRIE
ȘI ATELIER PENTRU
STAMPILE DE GUMĂ.

Piața AVRAM IANCU Nr. 1.

Fo 1336-20

IOAN KÖÖ

magazin de manufactură și stife de
modă Arad, Bulevardul Regele Fer-
dinand (Boros Béni) casa Wanicsek
Recomandă depozitul bogat asortat
cu articole de manufactură și stife
fărie, engro și în detaliu. K 1355-20

FIUL LUI ANTONIU NOVOTNY

turnător de clopote și fabrică
de scaune de fer pen-
tru clopote.

TIMIȘOARA-FABRIK.

Calculări de preț gratuit. (No 533-52)

Important pentru Domni

Farmacisti și Droguisti

Anunțăm că n-ea sosit un mare Transport de Chimicale Droguri ca:
Acid Boric, Butyr Cacao, Creolina, Reroina, Phenacetina,
Larolina, Morfina, Salipirina, etc.

Ofeum Citri, Ofeum Mirbane, Ofeum Ricinii, Ofeum Vase-
lina, Albiss Francez,

Glycerina Bura, Lysol, Ofeum Therpentlin, Bisrectificat
Albiss, etc.

Expediție se face în celele poștale; se execută orice comandă, de
Drogueri, Chimicale, Uleiuri Etherice, Pansamente Cauciucarie, prompt și
constanțes cu preț de concurență.

Drogueria D. NESTOR & COMP

„Universală”

BUCUREȘTI, CALEA MEȘILER Numărul 46.

A 1300-2